



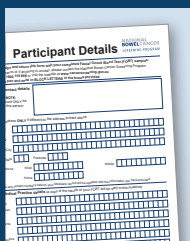
Australian Government

# NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

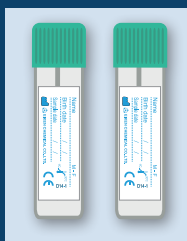
## 居家檢測說明書

採集 2 個微量樣本，並在完成後郵寄。

您的檢測包含了進行檢測時  
所需的一切



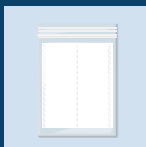
1 x 份參與者個人  
資料表



2 x 個採樣管



2 x 個馬桶  
襯墊紙



1 x 個夾鏈袋



1 x 個已付  
郵資的回郵  
信封

### ! 開始檢測前

- ✓ 將檢測包放在馬桶旁邊，以便提醒。
- ✓ 設定提醒預定採集樣本的日子。
- ✓ 檢查檢測包背面的有效期。如果檢測包已經過期，請致電 1800 627 701 更換。
- ✓ 請繼續服用平常使用的藥物，並照常進食。

### 出現以下症狀時，請不要進行檢測：

- ✗ 痔瘡出血。如果出現這種狀況，請就醫
- ✗ 血尿或馬桶中發現血跡。如果出現這種狀況，請就醫
- ✗ 月經來潮。月經結束 3 天後再做檢查
- ✗ 最近做過結腸鏡檢查。

### 注意事項

- 在接下來的兩週內完成檢測。
- 寄回樣本時，請在信封中附上您的表格。

### ✉ 結果

您的檢測結果將在您寄出樣本後 4 週內寄給您和您的醫生。

檢測結果為**陰性**代表在樣本中未發現血液。請於兩年後再做一次檢測。

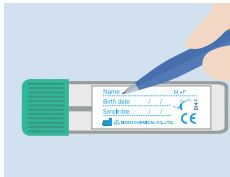
檢測結果為**陽性**代表在樣本中發現了血液。結果為陽性並不一定代表您罹患了癌症。糞便中帶血的原因很多，其中大部分與癌症無關。請盡快安排時間去看醫生，以便找出原因。

觀看如何進行檢測的影片  
[www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)



# 檢測說明

## 1 準備



在其中一個採樣管上寫下您的姓名、出生日期和檢測日期。



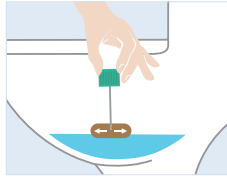
先小便並沖馬桶。

將馬桶襯墊紙放在馬桶上，並將有字的那面朝上。如果弄濕了也沒有關係。

## 2 採樣



在襯墊紙上排便。



扭開採樣管。用採集棒的尖端刮擦糞便。只需採集一點點樣本。

將採集棒放回管內然後關上蓋子。將可分解的襯墊紙沖入馬桶。

## 3 重複步驟

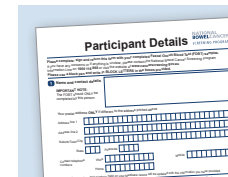


在下次排便時用另一個採樣管重複第 1 步和 第 2 步。最好在 3 天內完成採集兩個樣本。

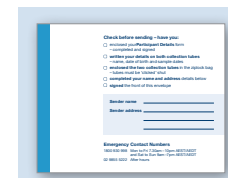
然後進入第 4 步。

## 4 郵寄

盡快郵寄樣本。

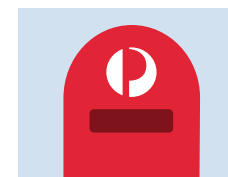


填寫參與者個人資料表。註明採樣日期，並在表格上簽名。



在信封正面簽名，並在背面寫上您的姓名和地址。

將表格和樣本裝入信封。



郵寄信封。樣本需要儘可能地保持低溫。在天氣較涼爽的時候投遞（或拿到郵局寄送）。

## ? 若有疑問

檢測包幫助專線：1800 930 998。

全國癌症篩查登記處：  
1800 627 701。

拜訪我們的網站：  
[www.health.gov.au/nbcsp](http://www.health.gov.au/nbcsp)。



## 譯本

如需獲得中文資訊，請拜訪  
[www.health.gov.au/nbcsp-translations](http://www.health.gov.au/nbcsp-translations)。  
語言和翻譯服務：13 14 50。

PATHOLOGY SERVICES



SPONSOR



MANUFACTURER

